

*A cura di Paolo E. Balboni, Centro di Ricerca sulla Didattica delle Lingue,  
Università Ca' Foscari Venezia*

# **ARTE E IMMAGINE: GUIDA AL CLIL**

**CLIL in inglese per la Scuola secondaria  
di Primo grado**

**Consigliato per *A colpo d'occhio***

**RISORSE PER L'INSEGNANTE**





LOESCHER  
EDITORE  
TORINO

© Loescher Editore - Torino 2015  
<http://www.loescher.it>

I diritti di elaborazione in qualsiasi forma o opera, di memorizzazione anche digitale su supporti di qualsiasi tipo (inclusi magnetici e ottici), di riproduzione e di adattamento totale o parziale con qualsiasi mezzo (compresi i microfilm e le copie fotostatiche), i diritti di noleggio, di prestito e di traduzione sono riservati per tutti i paesi. L'acquisto della presente copia dell'opera non implica il trasferimento dei suddetti diritti né li esaurisce.

Le fotocopie per uso personale del lettore possono essere effettuate nei limiti del 15% di ciascun volume dietro pagamento alla SIAE del compenso previsto dall'art. 68, commi 4 e 5, della legge 22 aprile 1941 n. 633.

Le fotocopie effettuate per finalità di carattere professionale, economico o commerciale o comunque per uso diverso da quello personale possono essere effettuate a seguito di specifica autorizzazione rilasciata da:

CLEARedi, Centro Licenze e Autorizzazioni per le Riproduzioni Editoriali,  
Corso di Porta Romana 108, 20122 Milano

e-mail [autorizzazioni@clearedi.org](mailto:autorizzazioni@clearedi.org) e sito web [www.clearedi.org](http://www.clearedi.org).

L'editore, per quanto di propria spettanza, considera rare le opere fuori dal proprio catalogo editoriale. La fotocopia dei soli esemplari esistenti nelle biblioteche di tali opere è consentita, non essendo concorrenziale all'opera. Non possono considerarsi rare le opere di cui esiste, nel catalogo dell'editore, una successiva edizione, le opere presenti in cataloghi di altri editori o le opere antologiche.

Nel contratto di cessione è esclusa, per biblioteche, istituti di istruzione, musei ed archivi, la facoltà di cui all'art. 71 - ter legge diritto d'autore.

Maggiori informazioni sul nostro sito: <http://www.loescher.it>

#### Ristampe

6	5	4	3	2	1	N
2020	2019	2018	2017	2016	2015	

ISBN 9788858308080

*Nonostante la passione e la competenza delle persone coinvolte nella realizzazione di quest'opera, è possibile che in essa siano riscontrabili errori o imprecisioni. Ce ne scusiamo fin d'ora con i lettori e ringraziamo coloro che, contribuendo al miglioramento dell'opera stessa, vorranno segnalarceli al seguente indirizzo:*

Loescher Editore  
Via Vittorio Amedeo II, 18  
10121 Torino  
Fax 011 5654200  
[clienti@loescher.it](mailto:clienti@loescher.it)

---

Loescher Editore Divisione di Zanichelli Editore S.p.A.  
opera con sistema qualità certificato KIWA-CERMET n. 11469-A  
secondo la norma UNI EN ISO 9001:2008

*Coordinamento editoriale:* Chiara Romerio

*Redazione:* Donata Vittani

*Revisione linguistica:* Valerie Meehan

*Ricerca iconografica:* Flavia Sorato

*Progetto grafico:* Leftloft - Milano/New York

*Impaginazione:* JMD Comunicazione - Cantù (CO)

*Fotolito:* Graphic Center - Torino

*Copertina:* Leftloft - Milano/New York; Visualgrafika - Torino

*Stampa:* Tipografia Gravinese - Corso Vigevano 46 - 10155 Torino

#### Referenze fotografiche:

(ove non diversamente indicato, le referenze sono indicate dall'alto verso il basso, da sinistra a destra, in senso orario; a = alto; b = basso; c = centro; d = destra; s = sinistra)

p. 44: Città del Vaticano, Basilica di San Pietro.

# Indice

---

Presentazione	4
1. <b>ALDA BARBI,</b> L'inglese del disegno e dell'arte nella Scuola secondaria di I grado	5
2. <b>DIANA ROSSATO,</b> Un glossario dell'inglese nell'arte	11
3. <b>ALDA BARBI, DIANA ROSSATO,</b> Guida ai Percorsi CLIL	19

# Presentazione



milEL - materiali integrativi Loescher per l'**Educazione Linguistica** - è un progetto di Loescher Editore in collaborazione con Paolo E. Balboni del Centro di Ricerca sulla Didattica delle Lingue dell'Università Ca' Foscari di Venezia.

## Caratteristiche di questa Guida

Obiettivo:	CLIL
Destinatari:	docenti
Ordine di scuola:	secondaria di Primo grado
Discipline:	arte e immagine
Lingua straniera:	inglese
Livello linguistico:	A1, A2, B1

La *Guida* fornisce:

- basi metodologiche sul CLIL
- strategie per l'insegnamento integrato di lingua e contenuti
- la descrizione delle caratteristiche microlinguistiche dell'area disciplinare
- le indicazioni relative ai percorsi da svolgere in classe (i percorsi si trovano nel volume per studenti *Percorsi CLIL di arte e immagine*)

I percorsi per studenti si basano sul corso di Elena Tornaghi  
*A colpo d'occhio*, Loescher Editore, 2014

I percorsi possono altresì essere utilizzati con qualsiasi manuale di arte e immagine in adozione.



L'area web del volume si trova all'indirizzo **[www.imparosulweb.eu](http://www.imparosulweb.eu)**



Nell'area web si trovano **video** con attività didattiche a essi collegate e materiali integrativi.



Dall'area web si accede al **libro digitale**, sfogliabile e personalizzabile con contenuti multimediali.



Informazioni sul CLIL in **[www.loescher.it/clil](http://www.loescher.it/clil)**

# **L'inglese del disegno e dell'arte nella Scuola secondaria di I grado**

*di* **Alda Barbi**

L'Italia è notoriamente il luogo dell'arte, il Bel Paese. È per questo che insegnare Arte e Immagine in una scuola italiana assume significati diversi rispetto ad altre realtà nazionali europee e mondiali e merita una grande attenzione, anche per quel che concerne le scelte linguistiche.

Appurato che insegnare una lingua significa anche veicolare aspetti culturali e di civiltà, si tratta di decidere come selezionare e cosa sottolineare affinché l'apprendimento della materia Arte in lingua veicolare si trasformi veramente in un'esperienza estetica.

## 1. Lessico

6

Come tutte le discipline, anche quella artistica ha una sua specificità terminologica. Le correnti artistiche riflettono i luoghi in cui sono nate e si sono sviluppate, per cui se descrivere un'opera del Rinascimento implica prevedere l'uso di molti termini di origine italiana (*fresco, tondo, stucco, putto*) o neolatina, descrivere un lavoro di neoavanguardia quali la street art e i graffiti coinvolge necessariamente la lingua del Paese in cui tali movimenti si sono espressi al meglio, cioè l'inglese americano (*writer, tag, throwie*).

È interessante notare la totale generosità della maggior parte delle lingue, pronte ad accogliere calchi e prestiti, ad arricchirsi senza snaturarsi. Da questo punto di vista appaiono immotivati i timori dei puristi che vedono di mal occhio lo strapotere dell'inglese: si tratta sempre e solo di comprendere il legame indissolubile che si crea tra termini ed espressioni artistiche e la lingua che li ha veicolati.

I temi di fondo con cui si affronta l'arte a scuola sono:

- la storia dell'arte
- le tecniche artistiche
- la lettura delle immagini e delle opere d'arte
- la comunicazione visiva
- i beni culturali

Ognuno di questi temi sviluppa elementi linguistici diversi, di cui è opportuno che sia il docente sia il discente siano a conoscenza.

Sono tante microlingue che concorrono a formare le competenze di lettura e interpretazione delle opere d'arte e all'espressione personale e creativa di sé, suggerite dalle Indicazioni Nazionali per il primo ciclo. Focalizziamo alcuni termini fondamentali per l'insegnamento e l'apprendimento in L2.

## 2. Storia dell'arte

**S**e parliamo di storia, dobbiamo in primis conoscere le denominazioni delle correnti artistiche e i loro legami stretti con la storia e la letteratura.

Ecco quindi un elenco di minima da arricchire e dettagliare al bisogno: *prehistoric, Greek, Roman, medieval, Egyptian, Etruscan, Romanesque, gothic, Renaissance, Mannerism, baroque, rococo, neoclassicism, romanticism, realism, impressionism, symbolism, modernism, expressionism, symbolism, futurism, dadaism, cubism, abstractionism, surrealism, metaphysics, informal, pop art, avant-garde, post modernism, street art.*

Si può notare che, se i primi periodi artistici sono strettamente legati al luogo che li ha prodotti, il grosso dei termini si costruisce invece con il suffisso *-ism*, che corrisponde all'italiano *-ismo*.

## 3. Le tecniche artistiche

**L**a terminologia relativa alle tecniche artistiche rappresenta un nodo problematico in quanto si entra nel campo dei tecnicismi, difficili anche nella lingua madre. Esse coinvolgono il disegno (*drawing*), la pittura (*painting*) e la scultura (*sculpture*). Le principali tecniche che vengono esplorate a scuola sono: *pencil and charcoal* (matita e carboncino), *crayons* (matite colorate), *pastels* (pastelli), *felt-tip pens* (pennarelli), *tempera* (tempere), *watercolour* (acquarello), *fresco* (affresco), *collage* (collage), *mixed techniques* (tecniche miste), *digital illustration* (illustrazione digitale), *embossing* (sbalzo), *clay* (creta), *assemblage* (assemblaggio), *dipping* (gocciolatura), *graffiti* (graffiti), *mural* (murale), *découpage*, *mosaic* (mosaico)...

Non è certo facile spiegare una tecnica in lingua straniera. È altresì vero che il fare laboratoriale può, in questo caso, coadiuvare l'insegnante nel suo compito.

## 4. La lettura delle immagini e delle opere d'arte

**L'**Arte è una disciplina anomala in quanto non privilegia il canale verbale, ma sfrutta quello visivo e quello multisensoriale, adattandosi appieno allo stile cognitivo degli alunni.

Il “testo” più frequente in arte è in effetti quello iconografico. Sono le immagini a parlare, se non addirittura gli artefatti.

E la lingua?

La lingua compone testi descrittivi che a loro volta sono caratterizzati da tante diverse microlingue. Si parla infatti di arte in generale, ma anche di pittura, scultura, architettura.

Il testo artistico descrittivo rispecchia con il suo linguaggio le operazioni che compie l'occhio e decodifica, quindi, i diversi elementi visivi, traducendoli in linguaggio visivo. È comune perciò trovare termini relativi al codice dell'artista, e nello specifico:

- forme (*round, square, rectangular, oval, triangular, circular, irregular, two-dimensional*)
- colori (*red, black, blue, white*, e tutta la *palette* esistente) e relativa aggettivazione (*bright, dark, pale, luminous, transparent*)
- luce e ombra (*dark, bright, chiaroscuro, shades, nuance, tone*)
- trama, consistenza (*texture, thin, thick,...*)
- linee (*vertical, horizontal, curved, diagonal, wavy, spiral, parallel*)
- armonia e simmetria (*harmony, symmetry, balance, asymmetrical, irregular*)

La funzione espressiva dell'immagine, il messaggio che essa vuole comunicare, è invece collegata all'interpretazione personale.

Da oggettiva, la lingua si fa soggettiva e ricerca le intenzioni e le emozioni dell'artista. Le parole si fanno meno tecniche e più simboliche. È frequente trovare testi ricchi di sostantivi quali *sensation, impression, expression, look, feelings, anxiety, desire, disgust, fear, amusement, symbols, intimate, objective, subjective, neutral, detached*.

Esiste poi tutto il linguaggio che ruota attorno alla reazione emotiva di chi osserva, analizza e valuta un'opera d'arte.

Se dal punto di vista della produzione, e cioè di quanto si richiede allo studente, si tratta di espressioni semplici e basilari (*I like it, I don't like it, It's lovely, It's scary, It's full of colours*) corredate da una motivazione (... *because it's colourful, lively, too complicated, difficult to interpret, obscure*), quando si passa alla lettura di testi di commento all'opera da parte di esperti, la lingua si fa più rarefatta, a volte quasi arcaica. Il docente deve quindi soppesare bene questi testi, semplificarli e lavorare con il collega di lingue straniere per renderli accessibili ai più.



## 5. La comunicazione visiva

**L**a comunicazione visiva passa attraverso le funzioni delle immagini. Chiunque decida di comunicare attraverso il codice artistico ha in mente uno scopo che, anche se strettamente legato a un'idea estetica, va riconosciuto e interpretato.

Quasi tutti gli studenti, inoltre, sono in grado di capire se un'immagine o un'opera sono realistiche o irreali, mentre più difficile è definire il perché l'artista l'abbia resa a quel modo.

È simbolica, idealizzata, stilizzata? Che funzione ha? In che contesto si inserisce?

Le principali funzioni sono: espressivo / emotiva (quando emerge la sensibilità dell'autore), informativa (scopo principale è informare), esortativa (che induce a comportarsi in un certo modo, vedi nella pubblicità), fatica (per attirare l'attenzione), estetica (si cura la ricerca del bello).

Alcune strutture linguistiche necessarie in questo caso sono *l'infinitive of purpose* (per es. *The artist uses dark colours to convey an idea of death*) e la subordinata causale introdotta da *because* (per es. *The picture is impressive because it is full of strange elements*).

## 6. I beni culturali

**Q**uesta sezione della storia dell'Arte è legata in particolare all'Italia, Paese ricchissimo di memorie artistiche. L'ambito si collega alla perfezione con la cittadinanza attiva e, quindi, con la valorizzazione e la tutela dei beni artistici e paesaggistici.

Concetti quali patrimonio dell'umanità (*heritage*), città d'arte (*art cities*), tradizioni (*folklore*), testimonianze di un'epoca antica (*vestiges of an ancient age*) possono essere affrontati in maniera trasversale, in collaborazione con il docente che si occupa di storia, cittadinanza e Costituzione.

## 7. Tipologie testuali

**C**ome è emerso da questa breve trattazione, la tipologia testuale più frequente in campo artistico è quella descrittiva, caratterizzata dalla presenza di un lessico altamente differenziato, ricco e fantasioso, legato allo stile visivo.

Esistono tuttavia altri testi espositivi o informativi, soprattutto nei manuali scolastici che trattano dei periodi artistici e delle caratteristiche dei vari stili. Essi sono corredati di esemplificazioni, specificazioni e illustrazioni. La lingua qui si fa più tecnica e quindi è necessario semplificare o abbondare con lo *scaffolding* (parole in grassetto, *word bank*, tabelle, *visual glossary*).

Non mancano i testi prescrittivi, soprattutto quelli tratti da YouTube, in cui vengono insegnate le tecniche artistiche con ricette più o meno efficaci. Qui abbondano gli imperativi, la lingua è semplificata e l'immagine supporta il messaggio.

Infine si hanno i testi narrativi, che consistono esclusivamente nella biografia degli artisti. L'elemento cronologico è prevalente. Le frasi sono solitamente brevi, la sintassi semplice e i termini precisi e dettagliati.

Pur essendo presenti queste sfaccettature e molte altre qui non menzionate, è possibile individuare alcune caratteristiche trasversali alla microlingua dell'Arte. Sicuramente quella prevalente è l'uso di molti aggettivi per descrivere, qualificare, diversificare le opere trattate.

Un breve elenco, per ovvi motivi non esaustivo, può essere di utilità al docente che intraprende l'insegnamento della disciplina in inglese.

Gli aggettivi qualificativi possono riguardare diversi aspetti quali il colore, la forma, la consistenza, la misura. Di particolare rilievo per un ampliamento lessicale delle conoscenze degli studenti sono quelli che si riferiscono a caratteristiche particolari dell'opera e alle reazioni che essa suscita in chi la guarda: per esempio *impressive* (imponente, notevole), *magnificent* (magnifica), *disquieting* (inquietante), *distressing* (angosciante), *funny* (divertente), *touching* (commovente), *provocative* (provocatoria).

Un'altra caratteristica del linguaggio dell'arte è la presenza frequente delle preposizioni di luogo e di tempo. L'opera d'arte deve essere collocata in un contesto, in un'epoca storica, in un dove e in un quando. Espressioni quali *in the open air*, *in Paris*, *in a museum* sono all'ordine del giorno, così come *in the XXth century*, *in modern times*, *in the past*, *in the Roman age*.

Le preposizioni di luogo sono inoltre utilizzate quando si descrivono i dettagli di un'immagine. *At the top*, *at the bottom*, *in the centre*, *on the left*, *on the right*, *near*, *next to* e tutta la gamma al completo fanno parte della "grammatica dell'arte".

Infine vale la pena sottolineare la scelta di verbi più ricercati all'interno dei testi descrittivi ed espositivi:

- *to convey* invece di *to give*
- *to depict* invece di *to describe*
- *to portray* invece di *to paint*
- *to depict* invece di *to represent*
- *to signify* invece di *to mean*

# Un glossario dell'inglese dell'arte

*di* **Diana Rossato**

Qui di seguito verrà fornito un campionario lessicale, morfosintattico e funzionale di **English in Art** con esempi di *chunk* tratti dai percorsi presentati in questa guida. Senza avere pretese di esaustività, la seguente banca lessicale vuole aiutare il docente e gli alunni a far luce sul tipo di linguaggio prevalente in arte sia dal punto di vista terminologico sia da quello comunicativo-strutturale.

Il lessico specialistico si caratterizza per la presenza di:

- terminologia specifica: *visual arts, aesthetic, picture*
- termini di origine neolatina: *primary, secondary, integration, unity, scale, major, oculus*
- rideterminazione semantica di termini della lingua comune: *relief, texture, bust*
- composti e derivati (aggiunta di prefissi / suffissi): *creation, composition, meaning, appreciation*
- prestiti / calchi: *chiaroscuro, fresco, oculus, di sotto in su perspective, stucco, tempera, tondo, putto, plaque, trompe-l'oeil*
- espressioni di diverso registro: *provide (vs give), erect (vs put), depict (vs represent), signify (vs mean)*
- sintagmi eponimi: *dotting technique, art work*

Ci sono anche strutture spesso associate a lessico specifico. Le più frequenti sono:

- simple present / past di verbi transitivi e intransitivi
- infinito di scopo: *a line / symbol is used to express..., its aim was to remind of...*
- forme passive: *Guernica was painted by Picasso, the floor is decorated with...*
- forme comparative e superlative degli aggettivi e dei sostantivi: *thinner than..., one of the most famous paintings in...*

La sintassi si caratterizza per la frequenza di:

- nominalizzazioni (-ing forms): *the coming of..., the foreshortening of..., the meaning of..., the appreciating of a work of art...*
- sintagmi preposizionali: *in the shape of... (a forma di), on the top (in cima), in the south (al sud), at different times (in momenti diversi)*
- sintagmi verbali: *activities associated with..., another key element connected with...*

- subordinate relative: *camera picta, which means "painted room"...*, *aboriginal people who...*, *made in 1937 by Picasso, when he...*, *the dog, sitting under Ludovico's chair...*
- compound phrases: *four-metre high, paper folding art*

Un discorso particolare lo meritano le operazioni cognitive più frequenti:

<b>Operazioni cognitive</b>	<b>Strumenti</b>	<b>Esempi</b>
Classificare	sintagmi nominali	<i>types, kinds</i>
	connettivi	<i>according to, as for..., as regards...</i>
Sequenziare	connettivi	<i>First, then, after that, Later</i>
	verbi	<i>the main dotting techniques include:...</i>
	nomi	<i>there are several stages...</i>
Generalizzare	avverbi / espressioni di quantità	<i>often, usually, normally most of the time, approximately, most artists</i>
Coordinazione e subordinazione	connettivi, congiunzioni	<i>and, but</i> <i>To focus on the composition, have a close look at...</i>
Stabilire relazioni di causa ed effetto	connettivi	<i>this is why..., because of..., as, since,</i>
	verbi	<i>to create, to cause, to result in (causa), to derive from</i>
	nomi	<i>reason, cause, consequence</i>
Fare confronti / contrapporre	comparativi e superlativi	<i>better than, more popular than... one of the best examples of</i>
	sintagmi nominali / verbali	<i>different from, to vary from... to...</i>
	verbi	<i>to compare</i>
	connettivi	<i>although..., even if..., while...</i>

Infine non possiamo ignorare le consegne, che servono a:

- rappresentare: *create, draw, colour, make the tracing*
- identificare: *label, list, add, name, match, fill in, highlight*
- classificare: *classify, divide*
- disporre in ordine: *draw arrows, reorder*
- descrivere: *complete, describe*
- confrontare: *compare*
- spiegare: *explain, discuss, answer*
- argomentare: *evaluate, give one reason, give your opinion, suggest*

## Glossario d'arte dall'italiano all'inglese

**accostare** v.t. (*mettere vicino*) to bring; to put near (o close); to move closer; (*colori*) to match

**acrilico** ag. acrylic

**addensaménto** s.m. (*ispessimento*) thickening; (*condensazione*) condensation; (*accumulo*) accumulation; build-up

**aggregazione** s.f. aggregation; (*insieme*) mass, cluster; collection

**allineaménto** s.m. alignment; lining up; ranging

**allineàto** ag. in line; aligned; lined up; (*tecn.*) true; **non allineato**, out of line; out of alignment: *Quel quadro non è allineato con gli altri*, that picture is not in line with the others

**arte** s.f. art; **arti visive**, *the visual arts*

**assonometria** s.f. axonometric projection

**atrocità** s.f. atrociousness; horror

**brutalità** s.f. brutishness (*violenza*) brutality; (*ferocia*) savagery

**caratteristica** s.f. characteristic, feature; hallmark (*fig.*) ciò che distingue (qc.); caratteristica: **to bear the hallmark** (o the hallmarks)

**of st.**, *presentare le caratteristiche di qc.*

**cavità** s.f. hollow; (*anche anat.*) cavity

**cerchio** s.m. circle

**chiaroscùro** s.m. (pl. chiaroscùri) (*pitt.*) chiaroscuro; **effetti di chiaroscuro**, chiaroscuro; light and shade effects

**colóre** s.m. colour, color (USA); hue; tint; **colore brillante**, bright colour (o hue); **colore cinereo**, ashen hue; **colore solido** (o **indelebile**), fast colour; **il colore verde**, (the colour) green; **i colori dell'arcobaleno**, the colours of the rainbow; **colori fondamentali**, primary colours; **colori pastello**, pastel tints; **color caffè**, coffee-coloured; **a colori**, in colour; colour (attr.); **illustrazione a colori**, colour illustration; **di colore chiaro**, light-coloured; **di colore rosso**, red; *Il mare era del colore*

*del piombo*, the sea was the colour of lead; *Di che colore è?*, what colour is it?; **cambiare colore**, to change colour; (*fig.: impallidire*) to go (o to turn) pale, to blanch; **gradazione** (o **tonalità**) **di colore**, hue, shade; **senza colore**, colourless; **colorante**, colour; **tintura**, dye; (*per dipingere*) colour, paint: **colore a tempera**, distemper, tempera; **colore in polvere**, ground paint; **colori a olio**, oils; **colori acrilici**, acrylic paints; **colori ad acquerello**, watercolours; **dare il colore a una parete**, to paint a wall; **bagno di colore**, dye; **mano di colore**, coat of paint; **scatola di colori**, paintbox, box of paints

**concêntrico** ag. (pl. m. -ci) (*geom.*) concentric

**compenetràrsi** v.i. to interpenetrate

**compositivo** ag. 1 component; constituent: **elemento compositivo**, component element 2 (*rif. al comporre*) compositional; **dal punto di vista compositivo**, from a compositional point of view

**contorno** s.m. outline; **contorni sfumati**, blurred outlines; **ripassare i contorni di un disegno**, to go over the outlines of a drawing

**disegnare** v.t. to draw

**disegno** s.m. drawing

**estérno** ag. external; exterior; outer (attr.); outside (attr.); outward (attr.); (*all'aperto*) outdoor

**estetica** s.f. aesthetics or esthetics

**fitto** ag. (*denso*) thick; dense; (*ravvicinato, compatto*) **alberi fitti**, closely planted trees; **rete fitta**, close net

**foglio di polistirolo**, foam board

**forma** s.f. shape

**frantumàre** v.t. to break (up), to shatter, to smash into pieces; (*sbriciolare*) to crumble

**gamma** s.f. spectrum; **la gamma dei verdi**, the spectrum of greens; **una ricca gamma di colori**, a rich range of colours

**genere** s.m. genre; kind

**griglia** s.f. (*reticolo*) grid

**icona** s.f. icon

**immagine** s.f. image

**incornare** v.t. to gore, *Il torero è stato infilzato dalle corna (del toro) in mezzo all'arena*, the bullfighter was gored to death in the middle of the ring

**intérno** ag. inner (attr.); internal; inside (attr.); (*al chiuso*) indoor

**linea** s.f. line

**lucido** ag. tracing; **carta da lucidi**, tracing-paper; **fare il lucido di un disegno**, to make the tracing of a drawing

**pastèllo** 1 s.m. pastel; crayon: **disegnato a pastello**, done in pastel; **disegno a pastello**, pastel (drawing); **matita a pastello**, pastel, crayon;

**dipinto a pastello**, pastel; 2 ag. inv. pastel: **verde pastello**, pastel green; **tinte pastello**, pastel shades

**piano**, s.m. (geom.) plane: **piano di simmetria**, plane of symmetry; **piano inclinato**, inclined plane; **piano orizzontale**, horizontal plane; **piani paralleli**, parallel planes; **primo piano**, (*arte, fotogr.*) foreground; (*fotogr.*) close-up: **in primo piano**, (*anche fig.*) in the foreground; (*fig.*) in the fore, in the front line; **venire in primo piano**, to come to the fore; **primissimo piano**, extreme close-up; **secondo piano**, (*arte, fotogr., cinem.*) background: (*anche fig.*) **in secondo piano**, in the background; (*fig.*) **passare in secondo piano**, to become less important; to take second place; to fade into the background; (*fig.*) **far passare in secondo piano**, to push into the background, to overshadow

**profondità** s.f. depth

**progettare** v.t. to design

**proporzionato** ag. (*di giuste proporzioni*), proportioned: **ben proporzionato**, well-proportioned; **perfettamente proporzionato**, perfectly proportioned; *Le sue braccia sono [non sono] proporzionate al corpo*, his arms are in [out of] proportion to his body; **non proporzionato a qc.**, out of proportion to st.

**prospettiva** s.f. .1 (*nel disegno*) perspective; **prospettiva a due [tre] punti di fuga**, two-point [three-point] perspective; **prospettiva aerea**, aerial perspective; **prospettiva lineare**, linear perspective; **mancare di prospettiva**, to lack perspective; **fuori prospettiva**, out of perspective; **in prospettiva**, in perspective; **disegnare in prospettiva**, to draw in perspective; **le leggi della prospettiva**, the rules of perspective

**pugnale** s.m. dagger

**punto** s.m. (*arte*) dot

**rarefazione** s.f. rarefaction; (*diradamento*) thinning out

**rilievo** s.m. (*risalto, stacco*) relief; **dare rilievo a una figura**, to bring a figure into relief; **in rilievo**, in relief; (*arte*) relief; rilievo; **alto rilievo**, high relief, alto-relievo; **basso rilievo**, bas-relief, basso-relievo; (*geogr. altitudine*) relief

**ripassare un disegno a inchiostro**, to ink in a drawing

**schierare** v.t. (*mil.*) to draw up; to line up; to deploy; to array; (*disporre in ordine*) to line up; to range; to arrange

**schizzo** s.m. sketch

**scomporre** v.t. (*disfare, smontare*) to take apart (o to pieces); to dismantle; to disassemble; (*dividere, separare*) to divide; to break up; to split

**sconvolto** ag. (*sottosopra*) upset, disrupted, subverted; (*devastato*) devastated, ravaged; (*turbato*) badly upset, shocked, shattered

**sfocare** v.t. to blur



**strato** s.m. layer

**riquàdro** s.m. square, panel; (*cornice*) frame

**tratto** s.m. stroke

**tavolozza** s.f. palette

**sensibilità** s.f. sensibility; **sensibilità artistica**, artistic sensibility

**superficie piana** plane, flat surface

**trama** (di un tessuto ), (arte) **superficie** s.f. texture

**vòlta** s.f. (*archit.*) vault; , vaulted ceiling, vaulting; **volta a botte**, barrel

vault; **volta a crociera**, cross vault; **volta a cupola**, dome vault; **volta**

**a padiglione**, cloister vault, trough vault; **volta a vela**, cap vault; **volta**

**a ventaglio**, fan vault; **chiave di volta**, keystone; **passaggio a volta**,

archway; **soffitto a volta**, vaulted ceiling

# Guida ai percorsi CLIL

---

D. Rossato, Percorso 1, *The language of art and drawing* (classe 1<sup>a</sup>)  
A. Barbi, Percorso 2, *The Camera Picta by Andrea Mantegna* (classe 2<sup>a</sup>)  
D. Rossato, Percorso 3, *Guernica by Pablo Picasso* (classe 3<sup>a</sup>)  
A. Barbi, Percorso 4, *Graffiti and Street Art* (classe 3<sup>a</sup>)

# The language of art and drawing

di **Diana Rossato**

20

---

RIFERIMENTO AL TESTO-BASE: Elena Tornaghi, *A colpo d'occhio*, volume A, pp. 78-79

**DESTINATARI:** classe 1<sup>a</sup>, secondaria primo grado

**LIV. LINGUISTICO:** A1

---

Questo percorso si svolge tenendo presenti le 5 C della progettazione di un lavoro in modalità CLIL: *content, communication, cognition, culture and competence*.

**Content:** the characteristics and expressiveness of the dot as basic visual mark, dotting techniques; pointillism.

**Communication (language):** developing new vocabulary related to the language of art and drawing; using new acquired vocabulary in context; talking about personal reactions in front of a work of art (like/dislike).

**Cognition:** identifying, classifying, analyzing, synthesizing and evaluating visual elements as a dot.

**Culture:** being aware of the role of the dot as visual mark; being aware of the cultural heritage of Aboriginal dotting techniques; knowing about Pointillism.

**Competence:** being able to use dotting techniques for creative tasks, etc (see self-evaluation at the end of Unit 3).

### 🕒 PREREQUISITI

#### **Linguistici**

- Comprensione consegne e istruzioni (*Classroom language*)
- Conoscere il presente indicativo forma affermativa, negativa, interrogativa  
Verbo modale *can*
- Conoscenza lessicale: colori, aggettivi, preposizioni di luogo

# PERCORSO 1

---

## **Disciplinari**

### *Conoscenze*

- Conoscere gli elementi base del linguaggio visivo: punto, linea, forme geometriche
- Conoscere colori primari e secondari, caldi e freddi
- Conoscere i principali strumenti grafici: matita, pennarelli, acquerelli, cere, colori ad olio

### *Competenze*

- Compiere movimenti coordinati consapevoli copiando un modello
- Dare continuità e fluidità al tratto grafico

## ► **OBIETTIVI**

### **Formativi**

- Rinforzare lo sviluppo della competenza linguistico-comunicativa in contesti diversi finalizzati all'acquisizione di contenuti disciplinari
- Saper lavorare in gruppo e discutere
- Usare la rete in maniera consapevole e finalizzata a cercare immagini e informazioni specifiche
- Sviluppare la riflessione metacognitiva e di autovalutazione

### **Cognitivi**

- Rafforzare le capacità logiche per operare ipotesi e deduzioni
- Ricordare e riordinare
- Identificare, selezionare e raggruppare
- Osservare e confrontare dati e/o informazioni
- Selezionare e classificare dati e/o informazioni

### **Lingua Inglese**

- Conoscere e utilizzare in modo adeguato il lessico specifico sul punto
- Ascoltare e comprendere informazioni specifiche
- Chiedere e dare semplici informazioni sui punti
- Descrivere le principali caratteristiche del punto
- Verbalizzare una tabella e/o una mappa lessicale
- Leggere e comprendere testi per ricavare informazioni specifiche
- Rispondere a domande, completare testi, tabelle

### **Arte e immagine**

- Cogliere analogie e differenze negli elementi base: il punto
- Identificare, selezionare e classificare i punti
- Riconoscere l'espressività del punto
- Tradurre un'immagine della realtà in un'immagine del pensiero (tale è l'astrazione del disegno)

- Riprodurre modelli dal vivo
- Individuare in un'opera d'arte le varie tipologie di punti e la loro espressività
- Individuare lo stile espressivo di un artista (Seurat, aborigeni, Kusama, Kandinsky, Miró)
- Creare immagini espressive ed efficaci: dallo scarabocchio a segni espressivi

## ▶ **INDICAZIONI DI PERCORSO**

### **Unità di acquisizione 1: informazioni di base e quadro generale**

- Verifica dei prerequisiti. Riconoscimento del punto come elemento base del disegno. L'insegnante disegna un punto alla lavagna (i ragazzi hanno comunque l'immagine nel fascicolo) e fa un breve brainstorming per identificare il primo elemento della grammatica del linguaggio visivo.  
L'insegnante segna le risposte alla LIM e può cogliere l'occasione per riflettere sulla microlingua dell'arte e la specificità dei termini usati. Rinforzo del lessico. Inserire le parole nelle definizioni
- Contestualizzazione ed elicitazione dell'argomento. Si riportano le parole di un famoso pittore russo, Wassily Kandinsky, (dal sito: <http://www.wassily-kandinsky.org>) per testimoniare il ruolo espressivo del punto nell'arte: «Ogni cosa parte da un punto». Segue un breve scambio di opinioni personali che gli alunni devono saper motivare con frasi semplici. L'insegnante detta (o se possibile fa sentire la registrazione) dove disegnare il punto all'interno di riquadri predefiniti per verificare le prenoscenze topologiche (espressioni di luogo e relative preposizioni) utili alla descrizione del quadro (p. 25).  
Lavoro a coppie. Gli alunni scrivono le descrizioni sotto i riquadri e poi, a turno, l'uno domanda all'altro dove si trova il punto
- Esplorazione e approfondimento dei contenuti. L'insegnante invita gli studenti a identificare le caratteristiche del punto e l'effetto sull'osservatore a livello emotivo, in modo da far cogliere loro l'espressività (*expressiveness*) del punto. Verifica inoltre i prerequisiti lessicali specifici (aggettivi e strumenti da disegno). L'insegnante pone delle domande (*How many dots? What size?*) che aiutino a identificare i vocaboli come esemplificazione delle 5 caratteristiche del punto (quantità, dimensione, colore, strumento, pressione della

mano) e a elicitare le sensazioni o emozioni che possono suscitare nell'osservatore. L'insegnante con l'aiuto del libro di testo fa riflettere i ragazzi riguardo alle possibili disposizioni dei punti sulla superficie e sulla tridimensionalità, suggerendo attività pratiche

- Compiti per casa. Analisi di opere riportate sul libro di testo

## **Unità di acquisizione 2: costruzione delle conoscenze**

- Elicitazione delle conoscenze introdotte nella precedente unità. Correzione dei compiti per casa e costruzione di un class poster con i disegni degli alunni, che aggiungono la didascalìa. Attività di pre-lettura: l'insegnante chiede agli alunni come passano il tempo libero il fine settimana e segna alla LIM le parole chiave (p.25).
- L'insegnante mostra il quadro di Seurat *A Sunday Afternoon on the Island of La Grande Jatte* alla LIM per non distogliere l'attenzione degli studenti (nonostante sia presente sul testo di riferimento, volume B, pp.282-283), poi guida con semplici domande la lettura del soggetto dell'opera d'arte; gli alunni sono invitati a descrivere cosa vedono e a rispondere a differenti domande
- Ricerca di un video su Youtube digitando il titolo *A Sunday Afternoon on the Island of La Grande Jatte* per verificare l'esattezza delle risposte date
- Lettura di due testi con relativi esercizi di comprensione e rielaborazione delle informazioni
- Attività pratica: la classe è divisa in 4 gruppi a cui è richiesto di rappresentare una farfalla in base a diverse tecniche pittoriche di punteggiatura. Per comunicare nel gruppo, gli alunni devono usare il *classroom language* (*pass me... can I have...? here you are, thanks / welcome... Have you finished...?*). Le opere realizzate dai quattro gruppi, con relative didascalie, verranno esposte in un poster di classe

## **Unità di acquisizione 3: approfondimento**

- Lettura e comprensione del testo: esercizi di comprensione e rielaborazione dell'input. Abbinamento di immagini a didascalie per verificare l'identificazione dello stile di artisti studiati. Discussione a coppie sulla scelta degli abbinamenti, poi condivisione con la classe.
- Verifica delle conoscenze. Griglie di auto osservazione e autovalutazione da parte degli studenti su quello che hanno imparato nell'unità
- Attività ludiche finali (online). Un sito inglese propone un'attività pratica per realizzare un punto attraverso un mosaico lasciando spazio alla fantasia.

Un breve video online, (1 minuto e mezzo circa) con sottotitoli in lingua chiede di indovinare l'animale ripreso. Il video è un'occasione per ribadire il concetto della nitidezza di un'immagine in relazione alla quantità e dimensione dei punti. Il video è stato realizzato per festeggiare la Giornata Internazionale del Punto, che promuove la creatività. Fact file (p.25).

L'insegnante guida la comprensione con delle domande.

## **Ampliamento**

Nell'ottica della **multidisciplinarietà**, si propongono le seguenti attività da condividere con l'insegnante d'inglese e di musica.

- **Inglese:** approfondimento sulla Lingua con l'insegnante d'inglese nel suo orario curricolare: riflessione sulla lingua dell'arte e sulla trasformazione di aggettivi in sostantivi o verbi; lettura del libro di Peter H. Reynolds, *The Dot* in lingua originale
- **Musica:** Kandinsky e la sua concezione musicale del punto. Il concetto di punto in musica associato alla nota
- **Tecnologia:** uso di Paint e dei suoi strumenti; rielaborazione di foto con Photoshop

## **Risorse per ampliamenti.**

- Color wheel worksheet (1 of 2) <http://www.kinderart.com/kindercolor/colorwheel.shtml>
- Breve video sul dipinto di George Seurat: <http://www.youtube.com/watch?v=u5oisWgtKzs>
- Materiale su Yayoi Kusama: [http://interactive.qag.qld.gov.au/looknowseeforever/works/obliteration\\_room/](http://interactive.qag.qld.gov.au/looknowseeforever/works/obliteration_room/) or [http://en.wikipedia.org/wiki/Yayoi\\_Kusama](http://en.wikipedia.org/wiki/Yayoi_Kusama)
- Joan Miró: <http://www.joan-miro.net/blue.jsp>
- Peter Reynolds' The Dot - Official Website: <http://www.peterhreynolds.com/dot/>
- International Dot Day: <http://www.thedotclub.org/dotday/get-started>
- Online dictionary for synonyms and definitions <http://www.thesaurus.com/browse/underneath?s=t>

# PERCORSO 1

---

## TESTI DI ASCOLTO E MATERIALI FOTOCOPIABILI

### **Unità 1, es. 2b. Audioscript**

In picture number one there is a dot in the centre.  
In picture number two there are six dots at the top on the right.  
In picture number three there is a dot at the bottom in the left corner.  
In picture number four there are three dots at the top left-hand side.

### **Unità 2, es. 1b. Teacher's questions**

What do you do in your free time at the weekend?  
How do you spend your free time at the weekend in autumn/winter/in spring/summer?  
Where do you go on Saturday and Sunday?  
Who do you meet ... at the park?  
What do you do at the park?

### **Unità 3 attività online**

This is a short clip by a class that took part in International Dot Day promoting creativity around the world. It is celebrated on September 15 each year. The clip asks children to



# PERCORSO 1

---

## SOLUZIONI

### Unità 1

#### 1a.

Risposte possibili: is it a point, a score, a full stop, a pixel

#### 1b.

1. dot; 2. pixel; 3. point; 4. stop

#### 3a.

1. a few, a lot; 2. tiny, small, medium, large; 3. primary, secondary, cool / warm, dark / light; 4. pencils, coloured crayons, felt-tip pens, oils, prickers; 5. light / heavy

#### 3b.

Risposte possibili: sadness, happiness, anger, calmness, mess, emptiness...

#### 3c.

1. alignment; 2. arrangement; 3. casualness; 4. regular rhythm; 5. irregular rhythm; 6. depth

#### 3d.

**N. 1** alignment; **N. 2** arrangement; **N. 3** casualness; **N. 4** regular rhythm; **N. 5** irregular rhythm; **N. 6** depth

#### 3e.

1. accumulation; 2. rarefaction

#### 3f.

1. closely drawn or painted, dark areas; 2. thinning out, light

#### 4b.

decorative

#### 5a.

1. A dot; 2. It is small with the same size; 3. Circles; 4. Ochre, blues; 5. Yes, I can; 6. A gecko; 7. No, it isn't; 8. personal answer

#### 5b.

eccentric, dark, easily

#### 5d.

careful, space, through, light, red, white, giant, strategically

### Unità 2

#### 2a.

Risposte possibili: **1.** In a park; **2.** It's sunny and warm, maybe windy because there is a sailing boat; **3.** People / boats / trees; **4.** Old and young women, rich and poor people, pets / dogs, boaters, soldiers, a musician; **5.** Some people are sitting on the grass, others are walking. A woman is fishing... they are relaxing. A man is smoking a pipe, leaning on his back; some are wearing rich clothes. Some women are wearing hats and carrying umbrellas to protect themselves from the sun; **6.** Because she is rich. It was trendy in those times; **7.** In the past / in the late 19th century; **8.** They are very composed, structured within the space. They look still.

# PERCORSO 1

---

## 2b.

**1.** With tiny dots; **2.** There are tiny dots. They vary in colour; **3.** Yes, it does; **4.** Blues, reds, yellows; **5.** Pinks and blues; **6.** Yes, it does; **7.** Yes, it does

## 2c.

**1.** No, he doesn't; **2.** No, they don't; **3.** Calm, happy, sad, excited; **4.** Personal answer

## 3a.

French, painting, thousands, luminous, divides, perfect, blue, yellow, bright, change;

## 3b.

Georges Seurat; 1884-86; *A Sunday Afternoon on the Island of La Grande-Jatte*; 2 metres; 6 metres; oil; mural sized canvas; Scenery; Pointillism; Chicago, Art Institute of Chicago

## 3c.

**Pointillist technique:** structured; organized; composed; in studio; dots of pure colour placed close together; defined contours; cold; solemn; no emotions.

## Unità 3

### attività online

**1.** The animal is a koala; **2.** No, because there are a few large dots; **3.** Yes, I can because there are thousands of small ones and so the image becomes neater/clearer; **4.** On the 15 of September; **5.** All over the world. It is a global celebration, thanks to the Internet; **6.** Because it is a way of promoting creativity, courage and collaboration.

# The Camera Picta by Andrea Mantegna

di Alda Barbi

28

---

RIFERIMENTO AL TESTO-BASE: Elena Tornaghi, *A colpo d'occhio*, volume B, pp. 176-177

**DESTINATARI:** classe 2<sup>a</sup>, secondaria primo grado

**LIV. LINGUISTICO:** A2

---

Questo percorso si svolge tenendo presenti le 5 C della progettazione di un lavoro in modalità CLIL: *content, communication, cognition, culture and competence*.

**Content:** reading a work of art; describing the main elements of a work of art; understanding the use of perspective.

**Communication (language):** developing new vocabulary related to the description of a work of art; using new acquired vocabulary in context; studying art words that come from Italian; talking about personal reactions in front of a work of art (like/dislike).

**Cognition:** analyzing, synthesizing and evaluating a work of art.

**Culture:** being aware of the importance of the introduction of perspective in art; being aware of the cultural heritage of Italian cities of art; knowing about the way of life in Renaissance courts.

**Competence:** being able to present in a personal way one's knowledge.

### ► PREREQUISITI

#### **Linguistici**

- Simple present (tutte le forme)
- Simple past of *to be* (tutte le forme)
- Simple past dei verbi regolari e irregolari (forma affermativa)
- Connettivi temporali e principali preposizioni di luogo e di tempo
- Saper leggere le date (secoli e anni)

- Plurali irregolari
- Aggettivi qualificativi
- Uso di un dizionario online (anche monolingue)

### **Disciplinari**

- Descrizioni orali / scritte di quadri e immagini
- Principali tecniche figurative
- La prospettiva centrale
- Lettura di fonti iconografiche
- Espressività del colore

### ► **OBIETTIVI**

#### **Formativi**

- Implementare l'acquisizione linguistica creando un contesto autentico d'uso della stessa, chiedendo e dando informazioni, raccogliendo ed elaborando dati e notizie, mettendo in relazione fatti
- Sapere leggere l'opera d'arte ponendola in relazione con fatti storico-sociali
- Saper lavorare in gruppo e discutere
- Usare la rete in maniera consapevole e finalizzata per cercare immagini e informazioni specifiche

#### **Lingua Inglese**

- **ASCOLTO** raccogliere informazioni da un video e dati durante una discussione di classe
- **LETTURA** identificare informazioni specifiche in un testo; identificare parole chiave
- **PARLATO** chiedere o fornire semplici informazioni su argomenti trattati; porre domande e fornire risposte; descrivere oralmente un'immagine; discutere su immagini stimolo
- **SCRITTURA** rispondere a domande, completare diagrammi e tabelle, scrivere sottotitoli per un breve video
- **LESSICO** sapere usare le preposizioni di luogo, il lessico legato alle principali forme artistiche, parole italiane usate in inglese in campo artistico, aggettivi per descrivere opere d'arte, *chunk* linguistici contenenti *present perfect*

#### **Arte e immagine**

- **CONTENUTI** conoscere un'opera d'arte nota in tutto il mondo e saperla collocare; conoscere la prospettiva di "sotto in su", saper dare il proprio parere su un'opera d'arte
- **TECNICHE** saper riconoscere le principali tecniche utilizzate

## PERCORSO 2

---

- **USO DEGLI STRUMENTI** selezionare e utilizzare immagini, costruire una presentazione con dettagli di un'opera d'arte
- **LINGUAGGIO E LESSICO** osservare e descrivere immagini, apprendere e utilizzare termini specifici, ricercare termini nel dizionario

### ► **INDICAZIONI DI PERCORSO**

#### **Unità di acquisizione 1**

- Verifica dei prerequisiti e rinforzo del lessico: riconoscimento di varie tipologie di opere d'arte. Esercizio di collegamento tra termini e immagini (ritratto, affresco, statua, busto, paesaggio, graffiti)
- Esplorazione e approfondimento dei contenuti. Attività orali con uso di aggettivi adeguati: il docente sollecita con domande quali «Conosci altri tipi di opere d'arte? Che aggettivi associ di solito a un'opera d'arte?» (bello, memorabile, grande, imponente, carino, brutto, bellissimo, artistico, incredibile, perfetto...)
- Compiti per casa. Ricerca su internet di immagini di opere d'arte e aggettivi per descriverli (almeno uno per ciascuno)

#### **Unità di acquisizione 2**

- Richiamo e rinforzo dei contenuti trattati nella prima unità. Brainstorming su attività svolta a casa: il docente chiede allo studente di condividere con la classe alcune immagini di opere d'arte famose e di trovare un aggettivo per descriverle o di esprimere le sensazioni provate di fronte ai capolavori
- Attività lessicale di preascolto e attivazione di consapevolezza situazionale. Vista d'insieme dell'immagine (*Camera Picta* di Mantegna): fare indovinare di cosa si tratta. Discussione con la classe. Gioco: indovina il significato del titolo della sala (*Camera Picta*): scelta multipla
- Lavoro di costruzione del lessico specifico: in coppia, completare tabella con parola e significato (soffitto, mura, fogliame, tende, placca, camino, imperatore, marchese, decorazione, artista)
- Ascolto e comprensione del testo. Visione di un breve video tratto dal sito della Khan Academy, completamento tabella vero / falso e rielaborazione dell'input (attività online)
- Compiti per casa: studio del testo *A colpo d'occhio*, volume 8, pp.176-177 per concentrarsi sulla prospettiva

### Unità di acquisizione 3

- Attività di prelettura: indovina le parole che troverai nel testo tra una serie di termini dati. Aggiungerne altre tre (previsione, per creare aspettativa)
- Nuovo input: lavoro di gruppo su testi relativi a immagini di diverse scene e dettagli dell'opera analizzata. L'insegnante divide la classe in quattro gruppi e assegna a ciascun gruppo un testo (pp. 33-34). Ogni testo è corredato da una *word bank* con parole chiave e/o difficili
- Completamento di una tabella per la comprensione e l'esplorazione dell'input (domande guida: chi sono i personaggi nella scena? Dove si trovano? Che cosa stanno facendo? Quali altri elementi sono dipinti? Perché l'artista li ha dipinti? Qual era il suo scopo? Che tecnica ha usato l'artista?)
- Lavoro di confronto e raccolta dati sull'opera completa. Davanti a un'immagine della *Camera Picta* proiettata sulla LIM, i vari gruppi pongono domande orali sulle scene di cui non possiedono la descrizione; veloce completamento di altre parti della tabella
- Approfondimento - Oralmente, con il gruppo classe si esprime apprezzamento per l'opera, per una scena o un dettaglio in particolare, motivando in modo semplice (es. Mi piace quest'opera perché è *interessante, nuova, bella, completa...* oppure Mi piace il cavallo perché è *realistico, dipinto molto bene, imponente...*). Il docente in questo caso aiuta con termini, incoraggiando gli studenti a produrre *new vocabulary*
- Approfondimento sulla Lingua: riflessione sulla lingua dell'arte e sulle parole di origine italiana o straniera adottate dall'inglese (tondo, stucco, affresco, di sotto in su, falso, oculo) e sui plurali
- Valutazione. Descrivere in modo semplice, in forma scritta, una scena data di parte della *Camera Picta*, usando le preposizioni di luogo visualizzate come *scaffolding*. L'incipit è dato
- Attività finale di gioco a squadre. Per rimettere insieme e rivedere quanto appreso, divisi a squadre gli studenti si pongono domande sulla *Camera Picta*. Alla fine l'insegnante pone due domande sugli aggettivi e sul lessico associato alla prospettiva (p. 34). Vince chi ha collezionato più punti

## PERCORSO 2

---

### **Ampliamento** (online)

A scelta, si possono preparare diverse attività che prevedano la restituzione dei contenuti appresi, un approfondimento personale e, soprattutto, uno sguardo aperto sulle competenze da raggiungere.

- Preparare i sottotitoli in inglese per un breve video reperibile su YouTube
- Preparare una presentazione in Power Point sulla *Camera Picta*, in vista di una possibile visita degli studenti a Palazzo Ducale. Si può anche pubblicare, visto che al momento non ne esistono!
- Gioco di ruolo: inventare una storia su ciò che stanno facendo gli strani personaggi nell'oculo. Si può anche illustrare o creare un fumetto con il software Cartoon Story Maker
- Fare una ricerca su alcuni dei personaggi ritratti nella *Camera Picta*. Presentarli poi usando una linea del tempo o una presentazione in Power Point

Nell'ottica della **multidisciplinarietà**, la lettura di quest'opera d'arte presenta molti possibili agganci con altre discipline:

- Storia: periodo delle corti del Nord Italia e delle famiglie che le hanno rette
- Matematica: rapporti tra la prospettiva geometrica e l'arte
- Italiano, lettere: opere letterarie del periodo storico trattato; il mecenatismo; la vita di corte
- Inglese: i ritratti di famiglia - la Royal Family britannica
- Musica: la musica a corte dei Gonzaga (melodramma di Monteverdi, anche se in anni posteriori rispetto a questo ritratto)
- Scienze motorie: la caccia come attività ludica e di movimento
- Religione: rapporti Papato - famiglie regnanti e paragone con l'attualità
- Arte: si potrebbe approfondire, in seguito, il discorso del messaggio dell'opera d'arte, della committenza e della libertà d'espressione dell'artista

# PERCORSO 2

## TESTI DI ASCOLTO E MATERIALI FOTOCOPIABILI

### Unità 3, es 2. Factsheets

#### **Text 1 The Gonzaga Family**

The north wall of Mantegna's *Camera Picta* in Mantova is decorated with a **group portrait** of the Gonzaga family, *The Court Scene*. It is a fresco mural and it shows a wonderful picture of the Gonzaga family and court, including various **courtiers**, and a pet dog. The dog, sitting under Ludovico's chair, is called Rubino and he is a symbol of **loyalty** and power. The Marquis Ludovico is speaking with an **officer** on the left of the picture. He's got a letter in his hands, probably a message telling him news about his son Francesco. His wife Barbara von Brandenburg, from the imperial family, is next to him in the centre, **surrounded by** her sons and daughters and a female **dwarf**, her **lady in waiting**. This **remarkable** work is one of the greatest portrait paintings of the 15th century: in fact each character is painted carefully with details that make him / her more **lively**.

From the technical point of view, we can see the use of perspective in the carpet that seems to come out of the mantelpiece and the steps on the right. The **trompe l'oeil technique** is also used in the painted garden at the back, which opens the room to the exterior.

#### **Word bank:**

**Group portrait:** ritratto di gruppo

**Courtiers:** cortigiani

**Loyalty:** lealtà

**Officer:** funzionario di corte

**Surrounded by:** circondato da

**Remarkable:** notevole, degno di nota

**Lively:** realistico

**Trompe l'oeil technique:** tecnica illusionistica

#### **Text 2 The Meeting**

The fresco painting known as *The Meeting* on the west wall of the *Camera Picta* shows Ludovico in **official dress** meeting his son Francesco Gonzaga, after his elevation to the **rank** of Cardinal. We can recognize also the Holy Roman Emperor Frederick III and Christian I of Denmark, two important **politicians** of the times. Francesco was only 17 and he was the first in the Gonzaga family to become Cardinal. This was very important for the Gonzaga as it **meant** a sort of direct relationship with the Pope. The landscape behind is almost certainly an idealized version of Rome and of the area near Mantova. On the left of the fresco we can see some **courtiers** with Ludovico's magnificent horse and hunting dogs. In the background we can see some **ruins** that refer to the past. In the central part, above the door, some lovely putti with butterfly wings hold a plaque with a dedication to the Marquis.

#### **Word bank:**

**Official dress:** abito ufficiale

**Rank:** rango

**Politicians:** politici

**Meant:** Simple Past of *mean*, significare

**Courtiers:** cortigiani

**Ruins:** rovine



## PERCORSO 2

---

### Text 3 The oculus

On the **vaulted ceiling** of this small square room is the famous oculus, a circular painting which Mantegna used to create the illusion of an open **view** upward for the first time in the history of western art. Around the painted opening there is a **balustrade** over which **playful** putti, strange human figures (there is also a man with a **turban**) and animals (a **peacock**) **lean** and watch downward. The **foreshortening** is amazing! The visitors of this room have the impression of being inside a work of art, rather than in front of one. This *di sotto in su* perspective **was emulated** by later artists. Around the painted oculus, in the surrounding ceiling, there are **tondi** with stucco portraits of the Roman Emperors and decorations with mythological stories. The two walls that are not occupied by the main scenes (The Meeting and The Gonzaga Family) are painted with **faux** curtains and faux **pillars** covered with foliage.

#### Word bank:

**Valuted ceiling:** soffitto a volta

**View:** veduta

**Balustrade:** balaustra

**Playful:** allegri, giocosi

**Turban:** turbante

**Peacock:** pavone

**Lean:** v. in., sporgersi

**Foreshortening:** scorcio

**Was emulated:** è stato emulato, copiato

**Tondi:** immagini artistiche di forma tonda

**Faux:** falso, imitato

**Pillars:** pilastri

### Text 4 The playful elements

This masterpiece **depicts** two very serious scenes that are part of the Gonzagas' everyday life and refer also to important moments in the family history. However, Mantegna wanted to put some humour in his decorations as if he wanted to play with the visitors of the room. In fact, he put his **self-portrait** in the upper part of a pillar, **amidst** the foliage decoration: he is controlling us, **hidden** near the door! He also mixed realistic details (the landscape, the portraits) and not realistic details, like for example the butterfly wings of the putti. He mixed also noble and less noble characters (look at the **dwarf** near Barbara of Brandenburg) and he used a lot of animals in the room. Another funny detail is that of the putti in the oculus that are completely naked and one of them is going **to pee** onto the visitors' heads! Finally, Mantegna **hid** the date of the beginning of the decoration works, that lasted about 10 years, near the northern window, where we can read "1465 d. 16 junii".

#### Word bank:

**Depicts:** mostra

**Self-portrait:** autoritratto

**Amidst:** tra

**Hidden:** participio del verbo hide, nascosto

**Dwarf:** nana

**To pee:** fare pipì

**Hid:** Simple Past del verbo "hide", ha nascosto

### Unità 3, es. 4. Teacher's questions:

Give me 4 adjectives to describe the room.

Find words to associate with Mantegna's perspective in Camera Picta.

# PERCORSO 2

---

## SOLUZIONI

### Unità 1

#### 1b.

Risposte possibili: **1.** murals, 3D graffiti, fountains, altarpieces...  
**2.** beautiful, impressive, big, imposing, nice, ugly, terrific, artistic, incredible, perfect ...

### Unità 2

#### 1a.

Risposte possibili: it is a room with different decorations; it is a fresco with portraits, too; it is a place full of paintings; there are painted walls, but also the ceiling is painted ...

#### 1b.

C

#### 2.

ceiling, walls, foliage, curtains, plaque, mantelpiece, emperor, marquis, decoration, artist

#### 3.

Perspective

### attività online

**1.T; 2.F; 3.F; 4.T; 5.T; 6.F; 7.F; 8.T; 9.T; 10.T; 11.F; 12.F**

### Unità 3

#### 2c.

italian; italian; italian; italian; french; latin

# Guernica

# by Pablo Picasso

di **Diana Rossato**

36

---

RIFERIMENTO AL TESTO-BASE: Elena Tornaghi, *A colpo d'occhio*, volume B, pp. 25-27, 304-305, 314-321, 352-353, 355

**DESTINATARI:** classe 3<sup>a</sup>, secondaria primo grado

**LIV. LINGUISTICO:** A2 / B1

---

Questo percorso si svolge tenendo presenti le 5 C della progettazione di un lavoro in modalità CLIL: *content, communication, cognition, culture and competence*.

**Content:** the reading of a work of art of the early xxth century; a painting, *Guernica* by Picasso, Cubism.

**Communication (language):** developing new vocabulary related to the language of art and drawing; using new acquired vocabulary in context; talking about personal reactions in front of a work of art (like/dislike).

**Cognition:** identifying, classifying, analyzing, synthesizing and evaluating painting elements .

**Culture:** being aware of the role of cubism.

**Competence:** being able to read a work of art, identify compositional elements, use monochromatic technique for creative tasks, etc. (see self-evaluation at the end of Unit 3).

### ► PREREQUISITI

#### **Linguistici**

- Presente semplice e progressivo, passato semplice e progressivo; forma affermativa, negativa, interrogativa, attiva e passiva
- Aggettivi di grado comparativo e superlativo
- Proposizioni relative e subordinate causali, finali e temporali
- Comprensione di consegne e istruzioni

### Disciplinari

- Lettura delle immagini
- Conoscenze e abilità relative agli elementi e alle regole della grammatica visiva acquisite negli anni precedenti (la percezione visiva, il punto, la linea, il colore, la luce e l'ombra, lo spazio, la composizione...)
- Conoscenza delle principali tecniche artistiche (matita e carboncino, matite colorate, pastelli a cera, pennarelli, tempere, collage, acquerello, ecc.) e tecniche come la pittura a olio (vedi *A colpo d'occhio*, *Risorse per l'insegnante*, p. 18)
- Conoscere le linee fondamentali della produzione artistica del periodo storico precedentemente studiato (vedi mappa sul Secondo Ottocento, p. 258 del volume B di *A colpo d'occhio*)

### ► **OBIETTIVI**

#### **Formativi**

- Rinforzare lo sviluppo della competenza linguistico-comunicativa in contesti diversi finalizzati all'acquisizione di contenuti disciplinari e alla formazione della capacità di riflessione critica
- Sviluppare la riflessione metacognitiva e di autovalutazione

#### **Cognitivi**

- Ricordare e riordinare esperienze e conoscenze acquisite nel campo espressivo e multimediale, anche fuori dalla scuola
- Identificare, selezionare e raggruppare
- Osservare e confrontare dati e/o informazioni
- Selezionare e classificare dati e/o informazioni
- Rafforzare le capacità logiche per operare ipotesi e deduzioni

#### **Lingua Inglese**

- Ascoltare e comprendere informazioni specifiche
- Chiedere e dare semplici informazioni sull'artista e sul dipinto
- Descrivere le principali caratteristiche di *Guernica*
- Verbalizzare in forma orale lessico e concetti chiave appresi
- Leggere e comprendere testi descrittivi per ricavare informazioni specifiche
- Rispondere a domande per iscritto, completare testi, tabelle
- Conoscere e utilizzare in modo adeguato il lessico specifico riguardante il cubismo

#### **Arte e immagine**

- Osservare e leggere un'opera d'arte del primo novecento: *Guernica* di Picasso

## PERCORSO 3

---

- Riconoscere il valore simbolico di alcuni oggetti o immagini nel dipinto
- Esprimersi e comunicare in modo personale e creativo
- Comprendere e apprezzare *Guernica* di Picasso
- Confrontare immagini di opere d'arte di Picasso
- Acquisire una personale sensibilità estetica e un atteggiamento di attenzione consapevole verso il patrimonio artistico
- Sperimentare attivamente le tecniche e i codici del linguaggio visivo
- Saper individuare l'epoca di appartenenza di un dipinto e saperla collocare sulla linea del tempo

38

### ► **INDICAZIONI DI PERCORSO**

#### **Unità di acquisizione 1: informazioni di base e quadro generale**

- L'insegnante spiega il tema di questo percorso CLIL: la lettura di un'opera d'arte del primo Novecento in inglese. Sottolinea la necessità di partire dall'acquisizione del lessico specifico in inglese relativo ai termini chiave della pittura e dei generi pittorici, a meno che gli studenti abbiano già effettuato i precedenti percorsi CLIL. Attività sul Lessico. Abbinamento foto e definizioni
- Contestualizzazione ed elicitazione dell'argomento. Gli studenti devono trasferire in LS il metodo di lettura di un dipinto già acquisito in L1 cercando di risalire ai vocaboli specifici in inglese. Per rendere la lezione partecipata e per facilitare l'input linguistico, in relazione al livello della classe il docente può chiedere agli alunni di dire e/o scrivere vocaboli e domande che guidino le risposte e la riflessione critica sul quadro. (Vedi pp. 26-27 Scheda di lettura della pittura, volume B di *A colpo d'occhio*) Brainstorming di classe
- Introduzione dell'argomento: lettura e comprensione del testo. Esercizi di comprensione e rielaborazione dell'input. L'insegnante presenta l'immagine del quadro di Picasso alla LIM (per non distogliere l'attenzione degli alunni, nonostante l'immagine sia anche sul volume B di *A colpo d'occhio* a p. 352) e legge il testo relativo (o ne fa ascoltare una registrazione in lingua inglese): p. 43. Per verificare di avere compreso il testo, gli alunni dovranno completare una tabella (lavoro in coppia).
- L'insegnante mostra l'immagine delle reali dimensioni del quadro murale per far comprendere agli alunni l'imponenza del quadro stesso e la sua forza comunicativa. Immagine da <http://www.jmu.edu/evison/Volume12/Brittain.html>
- Accertato che gli studenti non conoscano *Guernica*, l'insegnante

può porre delle domande per stimolare la curiosità e guidare alla formulazione di ipotesi sulla scelta del titolo del quadro. Ex. «Now let's try to understand WHAT *Guernica* is (*Is it the bull's name? Or the horse's name?... Is it the name of a character of the painting? Is it a town? A place?*) and WHY Picasso chose this title.» Gli alunni leggono le domande a cui devono rispondere durante la visione / ascolto per attivare l'“expectancy grammar” (termine coniato da John W. Oller per indicare la tendenza del parlante a prevedere cosa verrà detto in un determinato testo via via che lo recepisce).

Visione del video <https://www.youtube.com/watch?v=PbLTE-ERzY0> (**attività online**). È un video lungo circa 20 minuti, ma le risposte sono nei primi tre minuti e mezzo.

L'insegnante scrive alcuni vocaboli nuovi, mentre altri possono essere desunti dal contesto del video. L'insegnante mostra il video mentre gli alunni focalizzano l'attenzione sulle risposte da trovare. L'insegnante può scegliere di mostrare il video senza l'audio e sollecitare la descrizione delle immagini da parte degli alunni. Gli alunni condividono le risposte. Breve discussione.

Per aiutarli a capire a quale genere pittorico *Guernica* appartiene, l'insegnante invita gli alunni a collegare i quadri con la corretta definizione

- Homework. Attività di rinforzo con l'uso del libro di testo. Gli studenti possono usare il visual thesaurus per mappe lessicali. Vedi <http://www.visualthesaurus.com/app/view>, an online thesaurus and dictionary of over 145000 words that you explore using an interactive map. It's a tool for people who think visually

### ACTIVITY

- Dopo che si è parlato del titolo e del genere, l'attenzione è rivolta al soggetto del quadro e ai suoi elementi costruttivi. L'insegnante sollecita l'interazione orale in classe con le seguenti domande: «*What can you view / see in the painting? Where is it? What colour is it?*» L'insegnante di disciplina segna alla LIM, salvandolo in una cartella, tutto il lessico che riesce a elicitare dagli alunni o che viene individuato come rilevante. Come supporto all'interazione orale il docente può fornire il lessico necessario nella tabella a p. 43
- Interagire con l'opera d'arte. Leggere e scegliere l'affermazione che si condivide maggiormente sul soggetto del quadro. Le attività seguenti sono riprese dal testo di riferimento vol. B, p. 353; sono mirate ad affinare la capacità di osservazione e interpretazione degli alunni

## PERCORSO 3

---

rivolgendo la loro attenzione agli elementi compositivi del quadro attraverso domande guida sulla postura e l'espressione facciale delle figure e del cavallo, nonché attraverso la condivisione delle risposte con la classe

- Attività su carta da lucido: gli studenti tracciano il corpo del cavallo e ripassano le linee che dividono il corpo in superfici geometriche per evidenziare l'aspetto di queste forme. Poi sottolineano il lessico corretto. Lettura di un breve testo di cui sottolineare l'opzione corretta e poi rispondere alle domande.
- Per riassumere. Si richiede ai ragazzi di scegliere la parola corretta da inserire in un breve testo per sintetizzare il cubismo.

Art activity: Ogni alunno ha una fotocopia in bianco e nero con l'immagine del quadro (formato A4). Poi gli alunni sono invitati a piegarla prima a metà al fine di individuare l'asse compositivo del quadro, poi diagonalmente per scoprire il triangolo compositivo. Gli alunni colorano di rosso l'asse e di giallo il triangolo per evidenziare gli elementi della composizione. Gli alunni individuano l'elemento disposto sull'asse e quindi messo al centro del dipinto e scrivono di quale elemento si tratta. Breve testo in cui inserire la parola corretta per focalizzare l'equilibrio e la composizione del quadro

- Attività di ampliamento. Cercare in internet ulteriori informazioni sul Cubismo nei siti dei musei. Per esempio <http://www.metmuseum.org>

### **Unità di acquisizione 2: costruzione delle conoscenze**

- L'insegnante pone agli alunni le domande chiave dell'unità precedente come revisione. Brainstorming sulla parola simbolo e sul significato di simbolismo. L'insegnante procede chiedendo quali parole derivanti dalla parola simbolo gli alunni conoscano, per giungere poi a una definizione di simbolismo. L'insegnante può proiettare alla LIM le parole di Picasso che sintetizzano la sua idea di simbolo (p. 43) e leggerle direttamente oppure farle leggere da un madrelingua
- L'insegnante introduce l'attività di *cooperative learning* durante la quale gli alunni saranno divisi in gruppi; dapprima studieranno insieme specifiche interpretazioni dei simboli di *Guernica*, poi le conddivideranno in un gruppo diverso da quello iniziale completando una griglia riassuntiva, per colmare così un vuoto di informazione. I testi proposti (p. 44), di lunghezza diversa, sono pensati per gruppi con livelli di abilità eterogenee, e sono stati estratti da <http://www.pbs.org>.  
Avendo già la fotocopia in bianco e nero del quadro, gli alunni possono colorare le figure che prendono in esame come simboli e possono

## PERCORSO 3

---

segnare le parole chiave.

- Homework. L'insegnante di arte o di lingua introduce una riflessione linguistica sulla formazione di nomi, aggettivi, avverbi e verbi di lingua inglese con la stessa radice e sulla microlingua dell'arte
- Attività di ampliamento. Discutere in gruppi e riferire alla classe. Usare la griglia di aiuto alla discussione

### Unità di acquisizione 3: approfondimento

- Controllo dei compiti per casa della seconda unità di apprendimento
- Attività di verifica dei contenuti e degli obiettivi prefissati: comprensione di un testo scritto con domande aperte a cui rispondere per iscritto; speaking activity: role play a coppie in cui gli studenti immaginano di fare un'intervista a Picasso. Occasione per riprendere le domande e le risposte delle attività precedenti
- Attività di ampliamento: confrontare *Guernica* con un altro dipinto di Picasso del 1954 e individuare somiglianze e differenze nel soggetto, nello stile e nella personale risposta emotiva
- Attività di autovalutazione del percorso, in cui gli alunni riflettono su quanto imparato e sulle nuove competenze
- Attività ludiche finali.

Guess activity: l'insegnante mostra due quadri di Picasso e chiede agli alunni di indovinare a che età Picasso li ha realizzati. Poi gli alunni leggono la didascalia del quadro e scoprono la risposta. Possibile riflessione sulle abilità artistiche e sul perché della scelta dello stile di Picasso.

Art activity: gli alunni provano a realizzare un'opera monocroma; usano la fotocopia in bianco e nero di *Guernica* ingrandita e scelgono il loro colore preferito: usano solo le tonalità di quel colore per realizzare tutta l'opera. Possono anche dare libero sfogo alla fantasia utilizzando matite, pennarelli, pastelli, tempere, ritagli di giornale o carte colorate... purché tutto sia del colore che hanno scelto. In pittura questa tecnica si chiama monocromo: *mono* significa "unico" e *chromo* vuol dire "colore". Monocromo significa quindi *un solo colore*, anche se si unisce la tonalità chiara a quella scura. Gli alunni possono approfondire sul vol. A, pp. 89-90

Nell'ottica della **multidisciplinarietà**, la lettura di quest'opera d'arte si presta a collegamenti con:

- Storia: Guerra civile spagnola e periodo tra le due guerre mondiali. Ruolo della propaganda pro e contro la guerra. Conflitti attuali in medio-Oriente



## PERCORSO 3

---

- Italiano: Primo Levi, *Se questo è un uomo*
- Inglese: lettura dell'articolo del giornalista Steer come documento sulla Guerra Spagnola; War poets
- Musica: il ruolo della musica nelle proteste sociali e pacifiste
- Religione: Pacifismo vs Estremismo islamico
- Arte: avanguardie del Primo Novecento

### **Risorse per ampliamenti**

È interessante il video di Raiscuola in italiano - per la scuola secondaria di secondo grado, ma fruibile e adattabile per gli alunni della terza classe della scuola secondaria di primo grado - sulla biografia di Picasso con sottofondo di musica spagnola e visione dei dipinti giovanili dell'artista.

<http://www.raiscuola.rai.it>

# PERCORSO 3

## TESTI DI ASCOLTO E MATERIALI FOTOCOPIABILI

### Unità 1, es. 2a. Audioscript

Pablo Picasso painted Guernica in June 1937 in Paris. Guernica is painted in oil on a mural-size canvas. It is 3.5 metres high and 7.8 metres wide. In January 1937 Picasso was asked by the Spanish Republican government to create a large mural for the Spanish Pavilion at the 1937 Paris International Exhibition whose official theme was a celebration of modern technology. Guernica is one of Picasso's most famous examples of Cubism, a revolutionary modern art movement. It is now located at the Museo Reina Sofia in Madrid, after a long tour around the world.

### Unità 1, es. 5a. Lexis for oral interaction

WATCH OUT	Possible key questions to identify painting key points and to reflect on them
The subject	What does the painting represent? What is it about?... Why is it difficult to understand it?
Points, lines	What are the lines like? ( ) narrow, ( ) thick, ( ) round, ... What meaning do they convey? A sense of ( ) movement / ( ) stillness, ( ) power / ( ) weakness.....
Colour	What colours? What kind of colours? ( ) bright ( ) vivid / ( ) pale..., ( ) primary / ( ) secondary, ( ) cool / ( ) warm The <b>tone</b> of a colour refers to how light or dark it is
Light and shade	Are there areas of <b>chiaroscuro</b> ? What kind of light and shade effects are there? What do they represent?
Space	Is it a relevant element? Is there a particular way of representing the space such as the use or the lack of ( ) perspective / ( ) axonometric projection?
Composition	Are there compositional criteria? (symmetry, rhythm, modularity) What are the main outlines ( <i>linee di forza</i> ) that your look follows? What does the composition represent? (harmony / balance / rhythm / dynamism)

### Unità 2, es. 2.

#### Picasso's words which sum up his idea of symbolism to be projected on the Interactive Whiteboard

«It isn't up to the painter to define the symbols. Otherwise it would be better if he wrote them out in so many words! The public who look at the picture must interpret the symbols as they understand them.»

## PERCORSO 3

---

### Possible further information on Picasso's symbolism

«Picasso never explained his symbolism. And so it is peculiar to Picasso's art that any symbol can hold many, often contradictory, meanings. Picasso liked synthesizing a lot of different possibilities in each single image. As a result, the precise meaning of the imagery in *Guernica* remains ambiguous. Besides, Picasso's artistic sensibility was in conflict with the political sentiment of the canvas. The stand of Picasso was quite clear: a work of art, in order to be really effective in political terms, has to work first of all as a work of art».

44

### Unità 2, es. 3a. Factsheets (from <http://www.pbs.org>)

#### Text 1



The mother with her child may stand for .....  
The Mother and Child is one of the most powerful, recurring images in **western art**. In this case, Picasso makes **deliberate** reference to the image of the *Pieta*, the image of Mary holding the dead Christ. (see *A colpo d'occhio*, volume B, p. 167) The mother by Picasso screams, but nothing will bring her child back.

#### Text 2

The head and the stigmata may be a reference to .....  
In the original sketch for *Guernica*, Picasso painted his own self-portrait in the position of the head. In other sketches the man wore a helmet to remind us of a classical hero or a soldier/ a war rior. In the final version, placed next to **the severed arm**, the head becomes a kind of everyman symbol. Or just a victim?

## PERCORSO 3

---

### Text 3

The bull reminds us of .....

The bull is the only figure that seems to remain calm and dispassionate. From the left, at the rear of the picture, it watches events unfold with uneven eyes. The bull, of course, has enormous significance in **Spanish culture**. Who or what does it represent? General Franco? Fascism, the cause of this tragedy? The viewer, unable to intervene? Picasso, again, refused to answer. In his studio Picasso kept a large wicker mask of a bull, and often played out scenes from the bullring. So, is the bull Picasso himself? The artist, gazing helpless and horrified at the surrounding massacre? Or the struggle between the sexes, perhaps a reflection of the artist's personal life? Was the enemy evident in the work, or were all of the subjects victims? In his earlier works, Picasso has also drawn the bull in the form of the Minotaur - a mythological creature, half beast, half human. But many also depict bulls as the victims of suffering. Standing enigmatically in the background, the bull in Guernica was interpreted alternately as the brutish Fascist state and the Spanish people.

### Text 4

The horse may stand for.....

The agonized horse has been **run through** with a spear. It has a big lance wound through its centre in order to show the suffering of the people. In the original version, hidden under layers of paint, Picasso has painted the horse with its head laid on the ground in defeat. In this version, however, the horse, even in its dying moments, seems to be screaming in defiance. Does this represent the Spanish people? Do the horse and the bull represent the fight between Loyalists and Nationalists, the **stalwart** Spanish people and Franco's brutal regime? Picasso refused to answer.

### Text 5

The three women may recall .....

The three women can be interpreted in many ways too. We can think of the three women mourning at the cross (Catholic hint). Or perhaps they represent three important women in Picasso's life (hint to personal feelings): Olga Kokhlova, his wife; Marie-Therese Walter, his ex-lover but the mother of his daughter; and his mistress, Dora Maar, a Croatian photographer. One suggestion is that Picasso witnessed a fight between Marie-Therese and Dora, and transferred it to the canvas.

## PERCORSO 3

---

### Text 6

The lights may represent .....  
As *Guernica* neared completion, Picasso added a single image of twentieth century technology. According to an art critic «In Spanish, an electric bulb is called “bomba”, and “bomba” is like the diminutive of “bomb”. So, “bomba-bomba” is a verbal poetic metaphor for the terrifying power of technology to destroy us.» Or does it represent the sun? Is it a positive or negative symbol? Could one of its rays hit the tongue of the horse, or of the bull as a weapon? Does it symbolize the danger of 20th century military technology?

A flame-lit lamp (or the so-called *petrol lamp*) is placed very close to the light-bulb, and it may be a symbol of hope in contrast to the light-bulb: it may stand for the past. According to other interpretations the woman with the **gasp**, horrified face, who holds out a lamp with her stretched arm, is Picasso's deformation of the Statue of Liberty brandishing her torch to enlighten the world. At the top of the composition, in the centre, two light sources are represented by the electric light and the petrol lamp as symbols of the truth which is made evident.

### Text 7

The newspaper print may stand for .....  
Picasso used newspaper print to paint the body of the horse in the painting. This may reflect how Picasso came to know about the bombing and the dramatic destruction of the Basque town of Guernica and its inhabitants. He read the gritty report by George Steer on the French newspaper *Ce soir* and saw a dramatic photo in black and white of the massacre of Guernica. The newspaper print may give the painting the impression of being a newspaper photo, which adds a sense of unavoidable truth and objectivity as well as horror in its view. Actually, newspapers were a main source of information during the 1930s. Are words more powerful than images? Is this the reason for choosing the range of grey colours like the print?

## PERCORSO 3

### SOLUZIONI

#### Unità 1

##### 1a.

**A.** architecture by Palladio *La Rotonda* (sul testo di riferimento, vol. B, p.201);

**B.** a painting by Goya *Il tre maggio* (sul testo di riferimento, vol. B, p. 249); **C.** a

sculpture by Canova *Amore e Psiche* (sul testo di riferimento, vol. B, p. 244)

##### 1b.

Artist	<i>WHO is the artist of the work of art? WHO painted this work of art?</i>
Title of the painting	<i>WHAT is the title?</i>
Date/Year	<i>WHEN was it made / painted? WHEN did the artist paint it?</i>
Art movement	<i>WHAT art movement does it belong to? WHAT is its position in relation to a wider international modern art</i>
Kind of painting or Form of painting/ medium of a painting	<i>WHAT kind of painting was it?</i>
Materials and techniques	<i>HOW was it made? What materials / processes were used?</i>
Dimensions	<i>WHAT are its dimensions? Is it small / medium / large? WHAT is the scale of the work?</i>
Location	<i>WHERE was/is it located/situated/exhibited? In WHICH museum?</i>

##### 2a.

<b>FACT FILE/DATA</b>	
Artist	<i>Pablo Picasso</i>
Title of the painting	<i>Guernica</i>
Date / year	<i>July 1937</i>
Art movements	<i>cubism</i>
Medium of a painting	<i>mural</i>
Materials and techniques	<i>oil on canvas</i>
Dimensions	<i>3.5 metres × 7.8 metres</i>
Collocation	<i>First at the 1937 Paris Exhibition (Exposition Internationale des Arts et Techniques dans la Vie Moderne) Now at Museo Reina Sofia, Madrid, Spain now</i>

## PERCORSO 3

---

### 2b attività online

**1.** A Spanish or Basque town; **2.** In the north of Spain, 15 miles from Bilbao; **3.** Over three thousand bombs; **4.** 1,645 (read «sixteen hundred forty-five»); **5.** To report the tragic outcome of the bombing of *Guernica*.

### 3a.

**1.** A portrait; **2.** A genre-scene; **3.** Landscape; **4.** Still life

### 3b.

**1.** History painting; **2.** abstract

### 5a.

Soluzione migliore: **3**

### 5b.

**2.** They are crying and shouting in anguish

### 5c.

The horse shows a **deformed posture**. It is **opening its mouth as if it was screaming in pain** because it is **falling in agony**

### 5d.

**1.** Picasso used a **limited** range of colours. He used **grey, black** and **white** because they represent **non-colour** and so the **absence** of colour expresses **the lack of life, an agonized vision, a sense of death and despair / hopelessness** and **sad feelings** (Sono tutte possibili); **2.** The contrast is between white and black. The background is black; **3.** Yes, it does; **4.** well-thought-out

### 6a.

deformed / distorted / shapeless; synthetic; bi-dimensional / two-dimensional; cut / carved out by incisive lines; geometrically broken and dismantled / disconnected / disjointed; interpenetrated by planes

### 6b.

This work of art is made up of **different scenes** which **are** set in **the same** places which are **both** internal **and** external, interpenetrating one another. Risposte possibili: **1.** The light bulb sets the main scene in an inner room in the centre of the painting but on the right of the painting there is an outside element, a house entrapped in flames; on the far left there is an open door behind the tail of the bull; **2.** There is this contemporaneity of sight because it is typical of cubism: there is a mental representation of reality and the object is seen as a mental image without distinction between figure and space, without perspective representation, in different but simultaneous moments of time.

## PERCORSO 3

---

### 7a.

This **contemporaneity** of sight is peculiar to **Cubism** but it wants to underline, with strong actual **realism**, the tragedy of the **bombardment** that suddenly destroys **buildings** as well as human **bodies** shattered everywhere in a chaotic way. Everything is movement and drama.

### 7b.

**1.** The axis coincides with the petrol lamp that stands on the clearer square / panel. I think Picasso wanted to underline the regression towards which war leads; **2.** The triangle joins the top of the petrol lamp to the fat knee of the woman at the bottom on the right and to the hand of the beheaded man on the left (see textbook for help, p. 353); **3.** This gives evidence of Picasso's link to the past tradition (classicism and Renaissance in art). In fact, since Renaissance times the triangle has been a key element in composition to highlight figurative elements and give them a sort of religious meaning or a classical reference.

### 7c.

The composition looks **chaotic** and messy at first sight but at a **closer** look it is organized into three **vertical** stripes: the two **lateral** ones are narrower and **symmetrical** while the central is **larger** and contains most characters.

## Unità 2

### 1a.

**1.** Pablo Picasso, a Spanish painter; **2.** An oil painting / a mural; **3.** Civil war; **4.** Black and white to evoke the atrocity of war (vedi risposta 1 all'attività 5d, Unità1); **5. e 6.** Vedi soluzioni delle precedenti attività; **7.** War destruction, death; **8.** Personal answer

### 2.

Risposte possibili: **1.** They are the symbol of Christianity and the symbol of peace; **2.** Something used for representing something else, especially a material object representing something abstract, often something immaterial; (*Oxford dictionary*) = A mark or character used as a conventional representation of an object, function, or process, e.g. the letter or letters standing for a chemical element or a character in musical notation; **3.** symbolic, symbolical, symbolism, symbolize; **4.** The use of symbols to represent ideas or qualities; symbolic meaning attributed to natural objects or facts; an artistic and poetic movement or style that uses symbolic



## PERCORSO 3

images and indirect suggestion to express mystical ideas, emotions, and states of mind.

### 3c.

Characters / objects	Symbols: possible meanings	Religious / mythological / cultural references
The bull	<i>blind savagery / a victim / the brutish Fascist state / a minotaur / detachment</i>	<i>the Spanish people and culture</i>
The horse	<i>defeat of nature / freedom</i>	<i>the Spanish people</i>
The flower, a tiny daisy	<i>hope / rebirth / sensibility</i>	
The woman carrying her dead child in her arms	<i>the statue of the Pietà by Michelangelo</i>	<i>Catholic Mother and Child/ Western art / Italian Renaissance art</i>
The dove holding an olive branch	<i>destroyed peace / hope</i>	
The light bulb or electric lamp	<i>bomb / explosion / evil eye / the sun / negative progress</i>	<i>20th technical innovation</i>
The petrol lamp or flame-lit lamp	<i>a positive hope, positive past / truth winning over the lie</i>	
Open palm	<i>martyrdom like the stigmata of Christ</i>	<i>Catholic religion</i>
The beheaded head	<i>Everyman / a victim / a civilian, an innocent</i>	
The three women on the right	.....	<i>religious women / Picasso's women</i>
The newspaper print	<i>objective actual facts / reality</i>	<i>technology / knowledge</i>

### 4a.

cubist / cubistic, cubistically; symbol / symbolist, symbolical / symbolistic, symbolically / symbolistically, to symbolise; composition, compositionally, to compose; sensitive, sensitively; suggestion, suggestive, suggestively; interpretative, interpretatively, to interpret; meaning, to mean; creation, creative, creatively.

# Graffiti and Street art

di **Alda Barbi**

---

RIFERIMENTO AL TESTO-BASE: Elena Tornaghi, *A colpo d'occhio*, volume B, Le neoavanguardie. L'arte invade le città, pp.372-373 + volume A, La funzione comunicativa delle immagini, pp.134-135

**DESTINATARI:** classe 3<sup>a</sup>, secondaria primo grado

**LIV. LINGUISTICO:** A2

---

Questo percorso si svolge tenendo presenti le 5 C della progettazione di un lavoro in modalità CLIL: *content, communication, cognition, culture and competence*.

**Content:** defining a work of art; describing the main elements of a work of art; interpreting the message of a work of art.

**Communication (language):** developing new vocabulary related to modern and contemporary forms of art; using new acquired vocabulary in context; learning the language of graffiti writers; talking about personal reactions in front of a work of art (like / dislike); discussing about legal / illegal forms of art.

**Cognition:** analyzing, synthesizing and evaluating a work of art.

**Culture:** being aware of changes in the concept of art; being aware of the link between forms of art and culture; understanding the difference between legal and illegal writing; respecting private and public properties.

**Competence:** being able to present in a personal way one's knowledge; being able to create one's own *tag* or personal signature

► **PREREQUISITI**

**Linguistici**

- Simple present (tutte le forme)
- Simple past dei verbi regolari e irregolari
- Present Perfect

## PERCORSO 4

---

- Connettivi temporali, principali preposizioni di luogo e di tempo, principali aggettivi legati alla fruizione artistica
- Comprensione consegne
- Uso di un dizionario online (anche monolingue) o cartaceo

### Disciplinari

- Descrizioni orali / scritte di quadri e immagini
- Principali tecniche figurative
- Lettura di fonti iconografiche
- Espressività del colore, ritmo e simmetria delle immagini, la linea

52

### ► OBIETTIVI

#### Formativi

- Implementare l'acquisizione linguistica, creando un contesto autentico d'uso della stessa, ricercando e fornendo informazioni, raccogliendo ed elaborando dati e notizie e mettendo in relazione fatti
- Sapere leggere l'opera, mettendola in relazione alla sub-cultura urbana degli Stati Uniti e delle grandi città europee e italiane
- Saper distinguere tra legalità, illegalità e responsabilità civile
- Saper lavorare in gruppo, discutere e valutare
- Usare la rete in maniera consapevole per cercare immagini e informazioni specifiche
- Usare le ICT (tecnologie digitali) per creare presentazioni e testi multimediali

#### Lingua Inglese

- **ASCOLTO** raccogliere informazioni da un video e dati durante una discussione di classe
- **LETTURA** identificare informazioni specifiche in un testo; identificare parole chiave
- **PARLATO** chiedere o fornire informazioni su argomenti trattati; fare domande; rispondere a domande; descrivere oralmente un'immagine; discutere su immagini stimolo; sostenere la propria opinione con motivazioni semplici ma adeguate
- **SCRITTURA** rispondere a domande aperte, vero o falso, scelta multipla; completare testi, diagrammi e tabelle; scrivere sottotitoli per un breve video; scrivere un breve paragrafo su un argomento noto
- **LESSICO** i luoghi urbani, principali forme artistiche, parole inglesi usate nel campo dei *writers*, aggettivi per descrivere opere d'arte, *chunk* linguistici contenenti *present perfect* e avverbi di frequenza, formazione di aggettivi tramite prefissi (*un-*, *ill-*, *anti-*)

## PERCORSO 4

---

### Arte e immagine

- **CONTENUTI** conoscere e collocare le forme d'arte appartenenti alla neoavanguardia, conoscere le funzioni di un'opera d'arte o di un'immagine, saper distinguere tra opera d'arte e realizzazioni improvvisate
- **TECNICHE** saper riconoscere le principali tecniche utilizzate e i materiali
- **USO DEGLI STRUMENTI** selezionare e utilizzare immagini, costruire una presentazione con dettagli di un'opera d'arte, realizzare un semplice *tag*
- **LINGUAGGIO E LESSICO** osservare, descrivere e valutare immagini, apprendere e utilizzare termini specifici, ricercare termini nel dizionario cartaceo e online, usare termini specifici

### ► INDICAZIONI DI PERCORSO

#### **Unità di acquisizione 1: informazioni di base e quadro generale**

- Si parte da un lavoro orale, di classe, sul termine "graffiti" per recuperare le conoscenze pregresse e destare curiosità e motivazione. Si coinvolgono i ragazzi stimolandoli con domande quali «conosci la traduzione del termine? Si tratta di pittura? Dove puoi trovare i graffiti? Li vedi nei musei? Da dove deriva il termine? Indovina il significato di *scribbled*, *scratched* e *sprayed*» (scribacchiato, scarabocchiato; scalfito, graffiato - notare onomatopea nel termine inglese; spruzzato). Le risposte vanno riportate sulla lavagna, dal docente o da un ragazzo
- Rinforzo del lessico. Collegamento immagini e parole, partendo da 5 immagini che si trovano rispettivamente su una casa, su un muro, su delle auto, su un camion, su un vagone ferroviario.
- Esplorazione e approfondimento dei contenuti. Attività orali con uso di *prompts* (suggerimenti) per stabilire, se possibile, la differenza tra un'opera d'arte e altro, usando il più possibile l'inglese!
- Approfondimento linguistico sul lessico: aggettivi. Si passa all'esperienza diretta dei ragazzi, chiedendo loro una breve descrizione orale di un graffiti visto. Il grafico è una forma accattivante per suggerire alcuni aggettivi, aggiungerne altri insieme con i ragazzi, verificarne il significato
- Compiti per casa - Ricerca di immagini di graffiti. Verifica di aggettivi di cui non si conosce il significato

### Unità di acquisizione 2 : costruzione delle conoscenze

- Richiamo e rinforzo dei contenuti trattati nella prima unità. Brainstorming su attività svolta a casa. Usando la LIM si condividono le immagini trovate dai ragazzi, mostrandole alla classe. Il docente pone domande del tipo «Indovina dove si trova e cosa rappresenta». È interessante puntare sulla risposta personale all'immagine, sulla reazione emotiva: «Ti piace? Non ti piace? Perché? Cosa pensi che rappresenti? È ben realizzato? Qual è la tua reazione di fronte a esso?»
- Attività lessicale di preascolto / pre-visione e attivazione di consapevolezza situazionale. Si mostrano tre immagini di "graffiti" del passato: geroglifici egizi, un disegno delle grotte di Lascaux, un graffito rupestre dal Sahara. I ragazzi devono indovinare di cosa si tratta, dire se sono famosi, rilevare differenze e somiglianze rispetto ai graffiti moderni visti finora. Le differenze / somiglianze possono essere raccolte in grafici e/o diagrammi di Venn, in cui evidenziare che ciò che li accomuna è il messaggio, il fatto di essere forme di comunicazione visiva
- Ascolto e comprensione del testo. Attività di ascolto e visione di un breve video del writer Fresk, che parla di come fare un bel graffiti. Completamento tabella vero/falso e rielaborazione dell'input (attività online).
- Input lessicale. Creazione di un glossario con la microlingua specifica dei graffiti writer. Lavoro in coppia. Il docente specifica che la maggior parte dei termini legati ai graffiti e alla street art (arte di strada) sono in inglese americano e non vengono tradotti. Chiede il motivo. Se la classe non è particolarmente perspicace, il docente suggerisce le risposte e chiede «Secondo voi è per questo?». Collegare parole e loro significato. Si invitano gli studenti a parlare in inglese mentre svolgono l'esercizio in coppia. Se Internet è disponibile, li si invita a cercare altri termini sulle due fonti suggerite (wikipedia e graffiti.org). La correzione è collegiale, in classe
- Compiti per casa
- Approfondimento e ricerca: cercare un video inerente la creazione di un throwie, cioè un graffiti veloce e semplice da realizzare. Reperire in forma scritta i diversi step per creare un throwie.

### Unità di acquisizione 3 : approfondimento

- Verifica dell'acquisizione della terminologia di base. Il docente scrive sulla lavagna (o reperisce sulla LIM e le mostra) alcune parole inerenti i graffiti studiate e incontrate finora, chiedendo ai ragazzi di definirle oralmente

- Pre-reading activities. Il docente invita gli studenti a utilizzare il libro di testo, Volume A, pp. 134-135. In gruppi di 4/5, gli studenti, con l'aiuto del dizionario italiano / inglese (cartaceo o online), cercano di riassumere in inglese le principali funzioni di un'immagine (espressivo-emotiva, informativa, esortativa, fàtica, estetica). Oralmente, l'insegnante chiede agli studenti se secondo loro i graffiti veicolano un messaggio, fornendo opzioni possibili
- Lettura di un testo adattato con le principali informazioni sui graffiti. È fornita una *word bank* per favorire la comprensione. Si può leggere insieme, oppure farla leggere da un collega di lingue o madrelingua. Comprensione ed esplorazione dell'input: Multiple Choice
- Approfondimento grammaticale: revisione del Present Perfect. Il Present Perfect è un tempo grammaticale complesso per gli studenti italiani, che faticano a comprenderne l'uso in alternanza / opposizione al Simple Past. Per rivedere quanto già studiato in Inglese, viene proposta un'attività di scelta multipla sulla riflessione linguistica. Le domande vertono sulla formazione del tempo, sui paradigmi, sulla posizione degli avverbi di frequenza ove presenti, sull'uso. Poi si prevede un esercizio di completamento di brevi frasi sull'argomento graffiti con verbi forniti in ordine sparso da coniugare al Present Perfect. Se l'esercizio è troppo difficile, si possono fornire già i verbi, alla forma base, in coda a ogni frase
- Riflessione sui prefissi degli aggettivi (alcuni vengono reperiti nei testi già visti). Si tratta di un lavoro orale, a coppie, in cui si chiede di pensare ad aggettivi simili con i prefissi *un-*, *il-* e *anti-*. Lavoro di confronto e raccolta dati a classe intera
- Compiti per casa. Scrivere alcune frasi di argomento artistico usando gli aggettivi con i prefissi
- Gaming. Alla fine, un po' di gioco per mettere in pratica alcuni spunti e concetti appresi. Il sito della Tate Modern di Londra possiede un'intera area con giochi interattivi per i bambini (e non solo). Qui viene proposto il link alla pagina tramite la quale si può creare (con bomboletta virtuale e colori a scelta) il proprio tag o un semplice graffiti. È anche possibile pubblicarlo
- **Valutazione**  
È proposta in due parti, una per tutti, l'altra per chi è più capace, più veloce o semplicemente si vuole mettere alla prova.  
Prima parte: completamento di frasi sui concetti appresi; le parole da

## PERCORSO 4

---

inserire sono date in ordine casuale.

Seconda parte: scrivere un breve paragrafo di circa 80 parole esprimendo il proprio parere / reazione estetica di fronte ai graffiti. Sono fornite alcune domande guida (Cosa pensi dei graffiti? Ti piacciono? No? Pensi che siano una forma d'arte o semplice vandalismo?)

A conclusione del percorso si segnala anche l'esistenza di un video game della Atari per PlayStation 2, Xbox e Microsoft Windows, su piattaforma Steam. Marc Ecko's Getting Up: Contents under Pressure relativo ai graffiti.

### **Ampliamento**

A scelta, si possono prevedere diverse attività per la restituzione / acquisizione dei contenuti appresi, un approfondimento personale e, soprattutto, uno sguardo aperto sulle competenze da raggiungere.

- Preparare una presentazione in Power Point su un artista della street art (Haring, Basquiat, Banksy, Blu) contenente informazioni sulla vita e le opere. La presentazione va poi condivisa con la classe. Si può anche pubblicare su Slideshare
- Learning by doing: pianificare un graffiti personale decidendo il soggetto, il colore da usare, la tecnica e il luogo in cui metterlo. Lo schizzo preparatorio si può fare su carta. Un compagno può realizzare un breve video sull'artista di classe all'opera!
- Fare una ricerca per scegliere un famoso graffiti e presentarlo alla classe (Power Point, commento orale, video, ecc.)

Nell'ottica della **multidisciplinarietà**, l'argomento graffiti presenta molti possibili legami interdisciplinari:

- Storia: crisi del '900, la povertà nelle città / metropoli di USA e Italia
- Italiano, lettere: vite sregolate - biografie di famosi artisti morti in giovane età per problemi di droga o simili (vedi Basquiat)
- Inglese: street art in the UK - Tate Modern
- Musica: hip-hop and rap music
- Cittadinanza e costituzione: il vandalismo nelle città italiane e nel mondo; la proprietà privata e pubblica da salvaguardare
- Arte: libertà dell'artista vs mecenatismo; vandalismo vs riqualificazione urbana

# PERCORSO 4

## SOLUZIONI

### Unità 1

#### 2a.

**1.** On the wall of a house; **2.** On a wall; **3.** On the car; **4.** On a truck; **5.** On a train car.

#### 2b.

Risposte possibili: **1.** Yes, because they are beautiful / interesting / colourful / funny; **2.** It is an informal type of art, every work is different from the others.

#### 2c.

Risposte possibili: **1.** Yes, in the streets, in a city, on the walls; **2.** Personal answer; try to guide the students, to help them; **3.** More adjectives: neutral / self-centred / cool / terrific / incredibly boring...

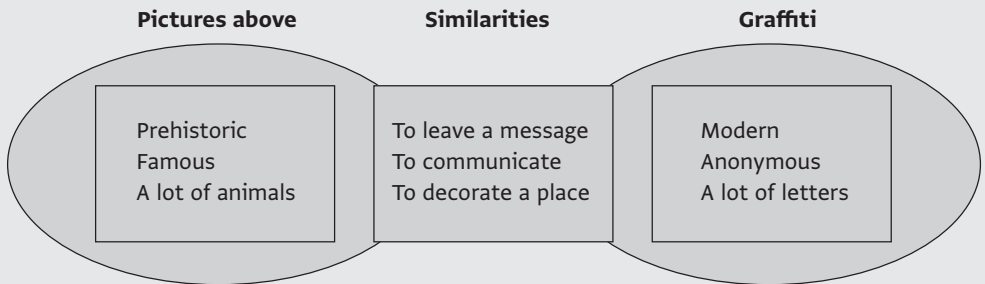
### Unità 2

#### 2a.

Possible answers: They are hieroglyphics (picture 1) and graffiti (pictures 2-3). They are in Egypt, in France (Lascaux caves) and in the Sahara Desert.

#### 2b.

Here are some differences and similarities:



#### 3a.

Risposta possibile: Because it was born in the USA / because many famous graffiti artists are American



## PERCORSO 4

---

### 3.b

Tag	A stylized signature, normally in one colour - a pseudonym
Writer	A graffiti artist
Crew	A group of writers that work together
Toy	Poor graffiti work, or unskilled writer
Black book	A sketch book to plan potential graffiti
Angels	Dead famous graffiti artists
Kings	Very respected writers
Outline	The lines that surround the letters / shapes of a graffiti
War	A competition of graffiti between different crews
To bomb	To paint many surfaces in an area
Top-to-bottom	Graffiti on a train that cover the whole height of a car (referred to as T2B)
Throw-up	Easy and quick graffiti, usually one colour outline and one fill colour (also called "throwie")
Spray can	Cans full of spray paint (also called "cannons")
Hall of fame	A place where it is allowed to paint graffiti in a city
Back to back	Graffiti that covers a wall from end to end

### Attività online

1. F; 2. F; 3. T; 4. T; 5. F; 6. T; 7. F; 8. T; 9. T; 10. F.

### Unità 3

#### 2a.

1. You can understand the artist's view of reality, his reaction to it; 2. It gives information, ex. on TV, newspapers, etc.; 3. It tries to convince a person to do something. ex. advertising; 4. To attract attention, ex. on a CD cover, a book cover, etc.; 5. The focus is on harmony, perfection, contrasts - the message is less important, ex. decorations.

#### 3b.

1. usually illegal; 2. can express a political or social message; 3. have existed in many periods and places; 4. gangs; 5. in the city; 6. to sign one's own graffiti; 7. hip-hop culture; 8. to assert their identity; 9. have started as graffiti writers.

## PERCORSO 4

---

### 4a.

**1.** Subject + has / have + past participle; **2.** The third form in the paradigm; **3.** The -ed suffix; **4.** They have always been; **5.** To talk about past experiences and actions that have not finished yet.

### 4b.

**1.** have become; **2.** have painted; **3.** have chosen; **4.** have exhibited; **5.** have become; **6.** has often used; **7.** has seen.

### 5a.

legal / authorized / social

### 5b.

Risposte possibili: unhappy, unusual, unforgettable, uncertain, illegible, illicit, anti-acid, anti-allergic

### 8a.

**1.** Graffiti is a form of **visual** communication that is usually **illegal**; **2.** The name has **Italian** origins and it means **graffio**; **3.** In fact, originally graffiti was **scratched** through paint or **plaster**; **4.** Graffiti became popular especially in **the USA** as an expression connected with **hip-hop** culture; **5.** At first graffiti was painted in **subways**, on **trains**, on **billboards**; **6.** Some consider them a form of **art**, but many think they are only a form of **vandalism**; **7.** There are some very famous **street artists** that have started their career as writers, for example J.M. Basquiat and Keith Haring; **8.** Most words connected with graffiti are in **English**. They make up a sort of **secret language** for a restricted group of people.